

Sommario

Introduzione	9
<i>Mara Morelli - Università di Genova</i> <i>Daniilo De Luise - Fondazione San Marcellino ONLUS</i>	
La riparazione come meccanismo di coordinamento nell'interazione medico-paziente mediata da interprete	13
<i>Letizia Cirillo – Università di Modena e Reggio Emilia</i>	
1. Introduzione	13
2. La riparazione: cos'è e a cosa serve	14
3. La riparazione nell'interazione mediata	18
4. Conclusioni	27
Bibliografia	28
Persone senza dimora e strutture sanitarie: un caso di mediazione in ambito monolingue	31
<i>Laura Leone - Associazione San Marcellino ONLUS Genova</i>	
Tra comunicazione e mediazione: una ricerca nei Pronto Soccorso a Genova.....	39
<i>Ana Lourdes de Hériz e Mara Morelli - Università di Genova</i>	
1. Introduzione	39
2. Descrizione del questionario	40
3. Prime osservazioni in seguito alla raccolta dati effettuata presso i Pronto Soccorso dell'Ospedale Galliera e di S. Martino	41
4. Analisi del materiale scritto	44
5. Alcune riflessioni	49
Bibliografia	52
La mediazione linguistico-culturale nell'assistenza sanitaria ai migranti forzati ..	53
<i>Giorgia Rocca, SAMIFO - Centro Astalli, Roma</i>	
1. Introduzione	53
2. Definizione di Migrante Forzato	54
3. La situazione dei migranti forzati a Roma	55
4. Il lavoro del SA.MI.FO. e il ruolo del mediatore	58
5. Conclusioni	65
Riferimenti normativi.....	68

L'esperienza di un dipartimento di servizi linguistici all'interno di un centro trapianti: il caso dell'ISMETT di Palermo	71
<i>Danilo Romeres - Istituto Mediterraneo per i Trapianti e Terapie ad Alta Specializzazione, Palermo</i>	
1. Introduzione.....	71
2. Il Dipartimento Servizi Linguistici	72
Bibliografia.....	75
Il mediatore interculturale in ambito ospedaliero: un'esperienza genovese	77
<i>Fatima Benasla - Cooperativa SABA Genova</i>	
1. Introduzione.....	77
2. Definizione di mediatore culturale.....	78
3. Il mediatore culturale in ambito sanitario.....	79
4. Criticità	80
5. Le proposte	81
Il lavoro con i pazienti latinoamericani	83
<i>P. Cremonesi - DEA I livello - E.O. Ospedali Galliera, Genova, Italy</i>	
<i>C. Costaguta - DEA I livello - E.O. Ospedali Galliera, Genova, Italy</i>	
<i>S. Brigidi - Departament d'Antropologia, Filosofia i Treball Social, Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, España.</i>	
<i>M.Sartini - DISSAL Università degli Studi di Genova, Italy</i>	
1. Introduzione.....	83
2. Materiali e metodi.....	84
3. Risultati.....	85
4. Discussione.....	87
Pratica per una cultura della mediazione: mediazione interculturale e interlinguistica in ambito sanitario	89
<i>Dora Sales - Departament de Traducció i Comunicació, Universitat Jaume I de Castellón</i>	
L'esperienza di un servizio di mediazione interculturale nelle istituzioni educative del territorio del Comune di Lainate	103
<i>Lilia Andreoli - Direttrice del Centro Studi e Ricerche per la Mediazione Scolastica e Familiare a orientamento sistemico di Legnano (Mi)</i>	
1. Introduzione.....	103
Bibliografia.....	114
Posso portare anche lui? La scuola ascolta: un'esperienza di mediazione.....	115
<i>Raffaella Bemporad - Insegnante, referente per la mediazione scolastica I.T.I.S. "I. Calvino" Genova</i>	
<i>Paola Ciucci - Educatrice professionale,mediatrice e counsellor sistemico-relazionale</i>	

Raffaele Merlano - Insegnante, referente per la mediazione scolastica

I.T.I.S. "I. Calvino" Genova

Vittorio Neri - Psichiatra, psicoterapeuta familiare, direttore di Logos, didatta A.I.M.S

Stefano Pizzorni - Insegnante, referente per la mediazione scolastica

I.T.I.S. "I. Calvino" Genova

1. Scuola e mediazione: una metafora per la complessità	115
2. Lo Sportello d'Ascolto: uno spazio per la complessità	118
3. Lo Sportello d'ascolto dell'I.T.I.S. "I. Calvino": cronaca di un'esperienza	120
Bibliografia	128
Il "saper stare" consapevolmente "nel mezzo" ...ad apparenti antipodi.....	129
<i>Maria Coviello - Mediatrice e Counsellor Sistemico Familiare</i>	
<i>Centro Studi Eteropoiesi Torino</i>	
Il servizio pubblico e la mediazione familiare: una sfida su cui investire	135
<i>Emanuela Gallino - assistente sociale, mediatore familiare e counsellor.</i>	
<i>Funzionario nel settore Servizi Sociali del Comune di Rapallo</i>	
1. Introduzione	135
2. L'inviante.....	137
3. L'Ente di appartenenza	138
4. Gli Avvocati.....	139
5. La coppia	139
6. Il ruolo dei bambini nella mediazione familiare.....	140
7. Conclusioni.....	142
Bibliografia	144
Mediazione interculturale. Teoria, metodo e pratica nell'esperienza	
di un'equipe universitaria (1994-2009)	145
<i>Carlos Giménez - Università Autonoma di Madrid. Direttore dell'IMEDES</i>	
Sfide della mediazione nel mondo attuale	151
<i>Ramón Alzate Sáez de Heredia - Università dei Paesi Baschi</i>	
Riflessioni per una conclusione provvisoria.....	159
<i>Vittorio Neri - Psichiatra, psicoterapeuta familiare, Direttore di Logos,</i>	
<i>didatta AIMS</i>	
Conclusioni	165
<i>Danilo De Luise</i>	